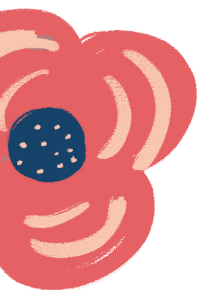




Gražuolė ir pabaisa

Iliustravo Aspasia Xydea



Tekstai: <https://www.paidika-paramythia.gr/>

Vertimas: Mišel Zaslavskaitė (Aktyvus jaunimas)
Iliustracija - redagavimas: Aspasia Xydea (Fairy Tale Museum)

©AR4Youth, 2022



Šiam turiniui taikoma [Creative Commons Attribution 4.0 International \(CC BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licencija. Tai reiškia, kad pakartotinis naudojimas leidžiamas, jei tinkamai nurodomas autorius ir pakeitimai.

Apie AR4Youth

Jaunų žmonių mokymas naudotis papildytosios realybės (AR) autorių kūriniais, pristatant nematerialių kultūros vertybių naudojimo atvejus ([AR4Youth](#)) yra Europos Sąjungos programos „Erasmus+“ finansuojamas projektas, kurį koordinuoja Socialinių ir Edukacinių mokslų tyrimų ir inovacijų centras ([RISC](#)) bendradarbiaujantis su organizacijomis iš Nyderlandų ([ATERMON](#)), Kipro ([Fairy Tale Museum](#)), Lietuvos ([Active Youth](#)), Graikijos ([AKNOW](#)) ir Estijos ([Eesti People to People](#)).

„AR4Youth“ pagrindinis tikslas – mokyti jaunas žmones, kaip sukurti, projektuoti ir įgyvendinti papildytosios realybės (AR) projektą, skirtą knygoms, vadovams ar žinyms skaitmenizuoti ir papildyti. Be to, pripažįstant būtinybę išsaugoti kultūros paveldą, kuris yra mūsų vertybių, įsitikinimų ir siekių pagrindas, ir atsižvelgiant į Darnaus vystymosi tikslų (Sustainable Development Goals) 11.4 punktą „didinti pastangas apsaugoti ir išsaugoti pasaulio kultūros ir gamtos paveldą“. Projekte kaip pavyzdžiai bus naudojamos graikų, lietuvių ir estų pasakos, mitai ir legendos, kurios bus paverstos skaitmeniniais AR tekstais ir saugomos projekto Kultūros skaitmeninėje bibliotekoje.

Įgyvendinant aukščiau paminėtą sritį, projekte bus siekiama įgyvendinti šiuos tikslus:

- Pagerinti jaunų žmonių pažangius skaitmeninius įgūdžius (t. y. naudojimąsi AR technologijomis), ypatingą dėmesį skiriant nedirbančiam ir nesimokančiam jaunimui (angl. Not in Education, Employment or Training);
- Suteikti jauniems žmonėms konkurencingą kvalifikaciją, kad jie galėtų lengviau patekti į darbo rinką arba kurti savo verslumo ateitį;
- Didinti jaunimo žinias apie šalių-partnerių kultūros paveldo aspektus;
- Supažindinti jaunuolius su kultūros paveldo, ypač tradicinių pasakų, mitų ir legendų, išsaugojimo svarba naudojant skaitmenizaciją;
- Didinti darbo su jaunimu kokybę ir inovacijas, rengiant pažangius skaitmeninius mokymus.

Daugiau informacijos apie projektą ir jo veiklą galima rasti projekto interneto svetainėje <https://www.ar4youth.eu/>, aip pat „Facebook“ paskyroje (@AR4Youth).

Finansuojama Europos Sąjungos lėšomis. Tačiau išreiškiamas požiūris ar nuomonė yra tik autoriaus (-ių) ir nebūtinai atspindi Europos Sąjungos ar Europos švietimo ir kultūros vykdomosios įstaigos (EACEA) požiūrį ar nuomonę. Nei Europos Sąjunga, nei EACEA negali būti laikoma už juos atsakinga.

K

artą gyveno pirklys, jis turėjo tris dukteris, kurias jis mylėjo labiau nei save. Vieną dieną, pirklys turėjo vykti į ilgą kelionę, kad nupirktų kažkiek prekių. Prieš išvykdamas iš namų, jis paklausė dukrų ar jos norėtų, kad jis parvežtų joms dovanų. Vyriausioji dukra paprašė vėrinio, antroji paprašė auksinės grandinėlės, tuo tarpu trečioji, gražuolė, neprašė nieko kito, tik kad pamatytų tėvą grįžtantį namo sveiką. Jis primigtinai reikalavo, tad gražuolė paprašė jo rožės.

Pirklys pakeliavo ir nupirko perly vėrinį pirmajai dukteriai, auksinę grandinėlę antrajai, bet gražuolei pagalvojo, kad iki tol kol grįš namo, rožė, kurios ji prašė, bus išglėbusi. Tad jis nusprendė paimti rožę, tą pačią dieną kai grįš, netoli savo namų. Pabaigęs savo darbus, jis važiavo atgal. Kai jis priartėjo prie savo namų, jis prisiminė savo pažadą jauniausiai dukrai ir pradėjo ieškoti rožės. Netoli tos vietos kur sustojo, jis pamatė pasakišką sodą. Jis iškart nulipo nuo arklio ir nuskynė pačią gražiausią rožę, kokią tik galėjo rasti.

Staiga jis išgirdo triukšmingą lyg griaustinis garsą. Jis apsidairė aplink ir nustebo pamatęs didelį monstrą, kuris burnoje turėjo dvi iltis, ugningas akis apsuptas plaukais ir ragus kyšančius iš jo galvos ir einančius į jo nugaros apačią.

-„Kas tau pasakė, kad gali skinti mano rožes?“ piktai pasakė pabaisa.

-„Prašau, pone, Aš pažadėjau savo jauniausiai dukrai parnešti jai namo rožę. Aš pamačiau tavo gražų sodą ir pagalvojau, kad jūs neprieštarausit“ pasakė pirklys su didele baimė dėl savo gyvybės.





-„Vagystė yra vagystė, būtų tai rožė ar deimantas. Tavo gyvenimas yra iššvaistytas,“ pasakė pabaisa. Pirklys parklūpo ant kelių ir maldavo dėl savo gyvybės, galvodamas apie savo tris dukras, kurios nieko daugiau pasaulyje neturėjo, tik jį.

-„Gerai“, pasakė pabaisa. „Aš tave paleisiu tik su viena sąlyga. Per septynias dienas nuo dabar, tu privalai man atvesti savo dukrą, dėl kurios tu sugadinai mano sodą ir palik ją čia. Jei tu to nepadarysi, tavo gyvybė priklausys man“.

Tad tai nutiko. Pirklys prisiekė ir paėmęs rožę, užlipo ant arklio ir grįžo namo.

Kai tik įėjo į namus, jo dukros iškart nubėgo į jo glėbį. Apkabinęs jas, jis išdalino joms dovanas, kurias pažadėjo. Kai buvo gražuolės eilė, jis atsidasdamas, įteikė jai rožę.

-„Ačiū, tėve,“ jos visos kartu pasakė. Gražioji mergina, pamačiusi, kad jos tėvas bėdoje, paklausė jo:

-„Kodėl taip atsidusai, tėve, kai padavei man mano rožę?“
-„Aš tau vėliau pasakysiu“, jis tarė jai.

Dienos bėgo ir pirklys buvo labai nelaimingas, nepaisant merginos bandymų jį pralinksminti. Pagaliau, jis nusprendė pasikalbėti su dukra.

-„Mano gražuole, ar myli savo tėvą?“ paklausė jis
-„Žinoma, tėve“, atsakė ji.
-„Na dabar yra laikas tai man įrodyti,“ pasakė jis ir iš karto pradėjo pasakoti jai istoriją apie rožę. Gražuolė negalėjo patikėti tuo ką išgirdo. Ji buvo tokia liūdna dėl visko ką išgirdo.
-„Nuvesk mane pas jį, tėve, gal jis manęs nuskriaus. Bet jei ir nuskriaus, tai vis tiek geriau aš kentėčiau, nei tu,“ pasakė graži mergina, kuri labai mylėjo savo tėvą.

Tad kitą dieną pirklys, kartu su savo dukra nukeliavo į pabaisos namus.

Kai jie ten atvyko, nulipo ir netikėtai pamatė namo duris atviras. Kai įėjo, jie nieko nematė. Tad jie užlipo laiptais, ėjo per labai ilgą koridorių į valgomąjį. Ten jie pamatė stalą nukrautą maistu, gražias taures ir lėkštes.

Jie ilgą laiką laukė tikėdamiesi, kad namo savininkas atsiras. Gražuolė ir jos tėvas valgė ir gėrė kol pasijuto sotūs.

Staiga, pabaisa atsirado prieš juos. Iš karto, jis pasakė pirkliui:

-„Ar čia tavo jauniausia dukra?“

-„Taip, ji yra,“ jis atsakė.

-„Ar ji pasiruošusi pasilikti čia su manimi?“ paklausė pabaisa žiūrėdamas į gražuolę.

-„Taip pone, esu“, ji pasakė drebančiu balsu.

-„Nesijaudink, aš tavęs nenuskriausiu,“ pasakė pabaisa ir palydėjo pirklių iki jo arklio.

Po to kai pasakė tėvui, kad jis galės aplankyti savo dukrą kartą per savaitę, jis sugrįžo pas gražuolę ir pasakė:

-„Viskas šiuose namuose yra tavo. Tik suplok ir turėsi visko ko paprašysi“.

Tad gražuolė pasiliko namie su pabaisa. Ten, nematomi tarnai atnešė jai visko ko ji norėjo. Greit ji pavargo nuo vienatvės jausmo ir vieną dieną, kai pabaisa atėjo pas ją, nors jis atrodė priešiškas ir baidus, jis pagudrė ją ir gražiai su ja elgėsi.





Jie kalbėjo apie sodą, namą, jos tėvo verslą ir aibe visokių dalykų, todėl gražuolė visiškai prarado baimę pabaisai. Siek tiek vėliau, kai tėvas atvyko jos aplankyti, jis pamatė, kad ji pakankamai laiminga ir įsitikino dėl savo dukters ateities.

Taip tęsėsi ilgą laiką. Gražuolė kalbėdavo su pabaisa kiekvieną dieną ir jautėsi labai laiminga.

Bet vieną dieną pabaisa negrižo įprastu metu, neilgai po pietų meto kaip buvo įpratęs ir gražuolė jo pasiilgo. Ji vaikščiojo po sodą bandydama jo ieškoti, kvietė jį vardu, bet nesulaukė atsakymo. Galų gale, ji nuėjo prie rožių krūmo, nuo kurio jos tėvas nuskynė rožę. Ji negalėjo patikėti ką ten pamatė! Pabaisa gulėjo ten, pusiau gyvas. Gražioji mergina, pamišusi, prisiminė apie gerumą ir meilę, kurią monstras jai parodė. Verkdamą palinkusi virš jo, ji pradėjo sakyti kaip stipriai jį myli.

Staiga, kažkas nepakartojamo nutiko. Pabaisa pavirto į gražų princą. Gražuolė buvo sužavėta. Jis jai paaiškino, kad daug seniai burtininkas pavertė jį į baisią pabaisą ir tik jam radus tikrą meilę, nepaisant jo bjaurumo, burtai būtų panaikinti.

Tada, princas ir gražuolė susituokė ir gyveno laimingai su tėvu ir seserimis šalia.

Ir jie ilgai ir laimingai gyveno...



Bendrai finansuoja
Europos Sąjunga